



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE
Zagreb, Koturaška 43/IV

KLASA: UP/II-034-02/17-01/147

URBROJ: 354-01/17-7

Zagreb, 4. travnja 2017.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave u vijeću sastavljenom od članova: Gorana Matešića, predsjednika, te Dragice Markanović i Karmele Dešković, članica, u žalbenom predmetu žalitelja Andel d.o.o., Zagreb, OIB: 81891996613, na odluku o odabiru grupa 1. plinomjeri-membranski G-4, navojni, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2016/S 002-0017470, predmet nabave: plinomjeri-membranski G-4, 2 grupe, naručitelja Grad Zagreb, Zagreb, OIB: 61817894937, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave (Narodne novine broj 18/13, 127/13 i 74/14), članka 138. i 164. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) te članka 448. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine, broj 120/16) donosi sljedeće

R J E Š E N J E

1. Odbija se žalba žalitelja Andel d.o.o., Zagreb, kao neosnovana.
2. Odbija se zahtjev žalitelja Andel d.o.o., Zagreb, za naknadom troškova žalbenog postupka kao neosnovan.
3. Odbija se zahtjev odabranog ponuditelja za naknadom troškova žalbenog postupka kao neosnovan.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj Grad Zagreb, Zagreb, objavio je 4. kolovoza 2016. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave poziv za nadmetanje s dokumentacijom za nadmetanje u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2016/S 002-0017470, predmet nabave: plinomjeri-membranski G-4, 2 grupe. Kriterij odabira je najniža cijena.

Na predmetno nadmetanje za grupu 1. plinomjeri-membranski G-4, navojni, pristigle su četiri ponude. Naručitelj je u postupku pregleda i ocjene ponuda tri ponude ocijenio kao valjane te je dana 15. veljače 2017. godine donio Odluku o odabiru, Klasa:400-01/16-006/94, Urbroj:251-26-22-17-27, kojom je odabrao ponudu ponuditelja Ikom d.o.o., Zagreb, OIB: 86247075815.

Na navedenu Odluku o odabiru žalbu je Državnoj komisiji za kontrolu postupka javne nabave dana 2. ožujka 2017. godine izjavio žalitelj Andel d.o.o., Zagreb. Žalitelj je istodobno žalbu dostavio i naručitelju.

Žalitelj u žalbi osporava valjanost ponude odabranog ponuditelja, odnosno osporava zakonitost postupka pregleda i ocjene ponuda, predlaže poništiti odluku o odabiru u dijelu koji se

odnosi na grupu 1. plinomjeri-membranski G-4, navojni i traži naknadu troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 8.403,33 kuna.

U odgovoru na žalbu naručitelj i odabrani ponuditelj navode da su žalbeni navodi žalitelja neosnovani.

U tijeku postupka pred ovim državnim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od poziva na nadmetanje, dokumentacije za nadmetanje, zapisnika o javnom otvaranju ponuda, zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, odluke o odabiru, ponude odabranog ponuditelja te drugih dokaza priloženih u žalbenom postupku.

Žalba je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba nije osnovana.

Žalitelj navodi da je odabrani ponuditelj u ponudi u obrascu tehničkih značajki, grupa 1., naveo da je ponuđeni brojčanik izveden sukladno normi DIN 3374, odnosno nekoj drugoj važećoj nacionalnoj normi iz zemalja EU. Međutim, uvidom u ponudu odabranog ponuditelja i dostavljenog uzorka vidljivo je da brojčanik ponuđenog plinomjera nije izveden prema normi DIN 3374. Žalitelj navodi da odabrani ponuditelj nije dokazao da je brojčanik ponuđenog plinomjera izveden prema bilo kojoj odgovarajućoj jednakovrijednoj nacionalnoj normi iz zemalja EU kao što je trebao sukladno dokumentaciji za nadmetanje. Kako odabrani ponuditelj nigdje u ponudi nije naveo nacionalnu normu po kojoj je ponuđeni brojčanik izrađen nije postupio sukladno odredbama dokumentacije za nadmetanje. Slijedom svega navedenoga žalitelj zaključuje da je takvu ponudu trebalo odbiti.

Ispitujući osnovanost žalbenog navoda izvršen je uvid u tehničke specifikacije predmeta nabave gdje je naručitelj u grupi 1. pod točkom 11. propisao: "Plinomjer izveden sa brojčanikom prema DIN 3374, odnosno prema drugom važećem standardu za brojčanike". U pojašnjenju dokumentacije za nadmetanje od 23. rujna 2016. godine naručitelj je na upit gospodarskog subjekta pojasnio dio rečenice "drugom važećem standardu za brojčanike", na način da se isti odnosi na nacionalne standarde zemalja Europske unije. Takvim propisivanjem naručitelj je odredio da će kao jednakovrijedne normi DIN 3374 prihvatiti nacionalne standarde zemalja Europske unije.

U pogledu dokazivanja jednakovrijednosti naručitelj je u točki 32. dokumentacije za nadmetanje propisao da ponuditelj treba dostaviti tehničku dokumentaciju o proizvodu iz koje je moguća i vidljiva usporedba te nedvojbena ocjena jednakovrijednosti (tehničke karakteristike, atesti, norme, certifikati, sukladnosti i sl.). Nadalje u točki 15.3.3. dokumentacije za nadmetanje propisao je da ponuditelj treba dostaviti Potvrdu o tipnom ispitivanju mjernog instrumenta (EC – type examination certificate) s kompletnom dokumentacijom izdanu od strane ovlaštenog tijela (prema Pravilniku o tehničkim i mjeriteljskim zahtjevima, koji se odnose na mjerila (NN 21/2016).

Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da je isti dokazao da su plinomjeri serije UG G4, proizvođača Apator Metrix S.A., izvedeni sukladno HR i EU prihvaćenoj normi 1359, na način da je sukladno gore citiranim odredbama dokumentacije za nadmetanje dostavio Potvrdu o tipnom ispitivanju mjernog instrumenta (EC – type examination certificate) izdanu od strane Instituta za naftu i plin- Nacionalni istraživački institut, Krakow. Dakle, neosnovano žalitelj navodi da odabrani ponuditelj nije nigdje u svojoj ponudi naveo nacionalnu normu po kojoj je ponuđeni brojčanik izrađen, nego je sasvim suprotno odabrani ponuditelj u tu svrhu dostavio dokument tražen dokumentacijom za nadmetanje gdje se ta norma navodi. S obzirom da je u ovom žalbenom postupku utvrđeno da je odabrani ponuditelj sukladno dokumentaciji za nadmetanje i pojašnjenju dokumentacije za nadmetanje dokazao da su ponuđeni plinomjeri izvedeni sukladno HR i EU prihvaćenoj normi 1359, pravilno je naručitelj postupio kada je ocijenio njegovu ponudu valjanom, slijedom čega je žalbeni navod ocijenjen kao neosnovan.

Žalitelj navodi da odabrani ponuditelj za traženu povišenu vatrootpornost kućišta plinomjera nije dostavio dokaz zadovoljavanja traženog tehničkog zahtjeva, a u skladu s točkom 15., podtočkom 3.3. dokumentacije za nadmetanje, odnosno nije priložen dokaz u obliku DIN-DVGW-potvrda o tipskom ispitivanju.

Ispitujući osnovanost žalbenog navoda izvršen je uvid u tehničke specifikacije predmeta nabave gdje je naručitelj u grupi 1. pod točkom 3. propisao: "Kućište: vatrootporna izvedba prema zahtjevima iz HRN EN 1359, HTB za: $p_{max} = 0,1 \text{ bar}$ ". U točki 15.3.3. dokumentacije za nadmetanje, kao što je i ranije navedeno, propisano je da ponuditelj mora dostaviti važeću Potvrdu o tipnom ispitivanju mjernog instrumenta (EC – type examination certificate) s kompletnom dokumentacijom izdanu od strane ovlaštenog tijela (prema Pravilniku o tehničkim i mjeriteljskim zahtjevima, koji se odnose na mjerila (NN 21/2016). U potvrdi o tipnom ispitivanju mjernog instrumenta (EC – type examination certificate), koja je izdana od strane Instituta za naftu i plin-Nacionalni istraživački institut, Krakow, se za plinomjere serije UG G4, proizvođača Apator Metrix S.A., navodi da su otporni na visoke temperature okoline (pri 0 kPa/0,1 bar/ prema EN 1359), što odgovara traženju naručitelja u točki 3. tehničke specifikacije (grupa 1.). Dakle, neosnovane su tvrdnje žalitelja da odabrani ponuditelj za traženu povišenu vatrootpornost kućišta plinomjera nije dostavio dokaz zadovoljavanja traženog tehničkog zahtjeva, a u skladu s točkom 15., podtočkom 3.3. dokumentacije za nadmetanje. Dodatno se ističe da se i u katalogu odabranog ponuditelja navodi da je plinomjer vatrootporan do 650 stupnjeva u skladu s HRN EN 1359, što dodatno upućuje da ponuđena roba ispunjava traženi tehnički zahtjev. S obzirom je u ovom žalbenom postupku utvrđeno da je odabrani ponuditelj u svojoj ponudi dokazao da ponuđena roba ispunjava tehnički zahtjev u pogledu povišene vatrootpornosti kućišta plinomjera, pravilno je postupio naručitelj kada je ocijenio njegovu ponudu valjanom, slijedom čega je žalbeni navod ocijenjen kao neosnovan.

Žalitelj navodi da je odabrani ponuditelj u ponudi dostavio sklopni crtež plinomjera SY000000 Gazomierz UG2,2 na stranom jeziku, međutim nije dostavljen i prijevod navedenog dokumenta na hrvatski jezik izvršen po ovlaštenom prevoditelju. Stoga žalitelj zaključuje da je ponuda suprotna odredbama točke 27. dokumentacije za nadmetanje.

Ispitujući osnovanost ovog žalbenog navoda izvršen je uvid u točku 27. dokumentacije za nadmetanje. U navedenoj točki naručitelj je propisao da se ponuda zajedno s pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu, a ukoliko su neki od dokumenata i dokaza traženih dokumentacijom za nadmetanje na nekom od stranih jezika ponuditelj je dužan dostaviti i prijevod dokumenta/dokaza na hrvatski jezik izvršenog po ovlaštenom prevoditelju.

Točan je navod žalitelja da je sklopni crtež plinomjera na koji upućuje na stranom jeziku, te da isti nije preveden na hrvatski jezik. Međutim, analizirajući dostavljeni dokazni materijal ovo tijelo je utvrdilo takvo nešto ne utječe na valjanost ponude odabranog ponuditelja. Naime, iz ponude odabranog ponuditelja je vidljivo da nudi membranske plinomjere serije UG G4, Apator Metrix S.A., te je za iste na stranici 107/188 dostavio sklopni crtež izrađen na hrvatskom jeziku. Nadalje, na stranici 102/188 se također nalazi crtež za plinomjere serije UG-G4 a koji dokument je preveden od strane ovlaštenog sudskog tumača na hrvatski jezik. Dokument na koji žalitelj upućuje se odnosi na plinomjer UG 2,2, stoga isti nije pravno relevantan za dokazivanje sposobnosti odabranog ponuditelja. S obzirom da je u ovom žalbenom postupku utvrđeno da je odabrani ponuditelj sukladno traženju u točki 27. dokumentacije za nadmetanje dostavio sklopne crteže koji su izrađeni na hrvatskom jeziku, pravilno je postupio naručitelj kada je ocijenio njegovu ponudu valjanom u tom dijelu, slijedom čega je žalbeni navod ocijenjen kao neosnovan.

Žalitelj navodi da je odabrani ponuditelj priložio sklopni crtež TD7-472 „Plinomjer UG-G41, na kojem je u bokocrtnom prikazu kotirana dimenzija priključka plinomjera od 1", a što ne zadovoljava uvjet iz točke 10. tehničkih značajki. Kako dostavljeni sklopni crtež na stranici 107/188 ne zadovoljava uvjet iz točke 10. tehničkih značajki, žalitelj smatra da odabrani ponuditelj nije ispunio zahtjev iz točke 15. podtočke 3.6. dokumentacije za nadmetanje odnosno nije dokazao tehničku i stručnu sposobnost u skladu s dokumentacijom za nadmetanje.

Ispitujući osnovanost ovog žalbenog navoda izvršen je uvid u točku 15.3.6. dokumentacije za nadmetanje gdje je naručitelj propisao da ponuditelj treba dostaviti tehničke opise proizvođača (katalog, brošura ili drugi dokument) i sklopne crteže, iz kojih je vidljivo da ponuđena roba odgovara uvjetima određenim u tehničkim značajkama i to za stavku 1. tehničkih značajki pod rednim brojevima 1-10 (Grupa 1.). U tehničkoj specifikaciji grupa 1. pod točkom 10. naručitelj je propisao zahtjev koji glasi: "Priključci, navojni prema DIN 3376 (ISO228), nazivni priključci: DN 25", dok se pod točkom 1. traži "Membranski plinomjer G-4, DN 25 (1")-vatrootporni". Na sklopnom crtežu TD7-472 „Plinomjer UG-G41 u ponudi odabranog ponuditelja je u bokocrtom prikazu kotirana dimenzija priključka plinomjera od 1", a što odgovara traženju iz točke 10. i točke 1. tehničke specifikacije. Dodatno se ističe da je uvidom u katalog odabranog ponuditelja utvrđeno se u istom navodi da je priključak DN 25 sukladan normi DIN 3376. S obzirom da je u ovom žalbenom postupku utvrđeno da je odabrani ponuditelj dokazao da nuđena roba ispunjava zahtjev iz točke 10. i točke 1. tehničke specifikacije, pravilno je postupio naručitelj kada je njegovu ponudu ocijenio kao valjanu, slijedom čega je žalbeni navod ocijenjen kao neosnovan.

Postupajući po službenoj dužnosti, na temelju odredbe članka 144. stavka 1. Zakona o javnoj nabavi, a u odnosu na bitne povrede iz članka 144. stavka 2. Zakona o javnoj nabavi, ovo državno tijelo nije utvrdilo bitne povrede koje su propisane predmetnom odredbom te se slijedom svega navedenog, pozivom na članak 164. stavak 1. točka 3. Zakona o javnoj nabavi, odbija žalba žalitelja kao neosnovana.

Žalitelj je sukladno odredbi članka 170. stavka 7. Zakona o javnoj nabavi u žalbi postavio zahtjev za naknadu troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 8.403,33 kuna, i to 8.333,33 kuna na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka te 70,00 kuna na ime upravne pristojbe. S obzirom da je žalba žalitelja neosnovana, sukladno članku 170. stavku 4. Zakona o javnoj nabavi, odlučeno je kao u točki 2. izreke ovog rješenja.

Odabrani ponuditelj je u svom očitovanju na žalbu i naručiteljev odgovor na žalbu postavio zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 75.000,00 kuna na ime sastava toga očitovanja. Sukladno članku 156. stavku 1. i 2. Zakona o javnoj nabavi o postojanju žalbenog postupka Državna komisija bez odgađanja izvješćuje odabranog ponuditelja i natjecatelja ako on postoji u fazi u kojoj je izjavljena žalba. Odabrani ponuditelj i natjecatelj mogu u ostavljenom roku dostaviti Državnoj komisiji svoje očitovanje na žalbu. Očitovanje na žalbu, dakle, je pravo, a ne dužnost odabranog ponuditelja. Sukladno članku 170. stavku 3. Zakona o javnoj nabavi stranka na čiju je štetu žalbeni postupak okončan dužna je protivnoj stranci nadoknaditi opravdane troškove koji su joj nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku. Ovo tijelo je utvrdilo da trošak sastava očitovanja na žalbu i naručiteljevog odgovora na žalbu nije opravdan trošak u smislu članka 170. stavka 3. Zakona o javnoj nabavi pa je odlučeno kao u točki 3. izreke ovog rješenja. Pravilnost navedenog pravnog shvaćanja potvrđeno je presudom Upravnog suda Republike Hrvatske poslovni broj Us-6356/1009-4 od 15. rujna 2011. godine i presudom Upravnog suda u Zagrebu poslovni broj UsI-3135/12-5 od 27. prosinca 2012.

POUKA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe nadležnom upravnom sudu u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave.



Stranke žalbenog postupka:

1. Andel d.o.o.,
Majstorska 1/G, Zagreb
2. Grad Zagreb,
Avenija Dubrovnik 15, Zagreb
3. Ikom d.o.o.,
Kovinska 7, Zagreb